

Battenfeld

Amalie Stern, geb. Blumenthal¹

geb. 24.3.1824²

gest. 12.5.1902

Eltern:

Moses Blumenthal und

Clara, geb. Cahn

Geschwister:

Isaak (1822-75)

Ehemann:

Viehhändler Bär Stern



פ'נ'
האשה מלכך זטרן
מתה בשיבה טובה
ביום ה' אייר תרס"ב
ת'נ'צ'ב'ה'

Vorderseite:

(Deutsche Inschrift:)

Hier ruht
Amalie Stern
aus Battenfeld
geb. 24. März 1824
gest. 12. Mai 1902
Sie ruhe in Frieden.

Rückseite:

¹ alle nicht anders bezeichneten Informationen: 1200 Jahre Battenfeld (1978), S. 117

² Geburts- und Sterbedaten, Bilder, Grabinschrift und Übersetzung: <http://web.uni-marburg.de/hgl/lagis/juf.html>

Battenfeld

(Übersetzung der hebräischen Inschrift:)

Hier ruht
die Frau: Malchen Stern.
Sie starb hochbetagt
am 5. Iyyar [5] 662 (= 12.5.1902).
Ihre Seele sei eingebunden im Bunde des Lebens.